

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97/98 (1931)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BAND 97 NR. 22

30. MAI 1931

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

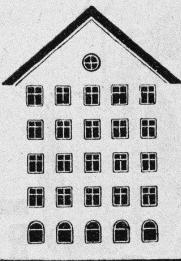
ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr., Ausland 50 Fr., bei der Post abonniert  
40 Fr. / Einzel-Nummern 1 Fr. zuzüglich Porto

VERLAG CARL JEGHER, ZURICH  
Dianastrasse 5 / Postcheck VIII 6110  
Telephon: 34.507 ■ In Kommission  
bei Rascher & Cie., Zürich u. Leipzig

Inserate durch die Aktiengesellschaft der Unter-  
nehmungen RUDOLF MOSSE, Zürich / Die  
viergespaltene Colonelzeile 50 Cts., Titelseite  
80 Cts., ausländ. Anzeigen 60 Cts., Titelseite 1 Fr.

*Fenster*



*Kiefer-Zürich*

# Aufzüge Lerch

für  
Briefe, Speisen, Waren  
erstellt  
**Aug. Lerch, Zürich**  
Oetenbachgasse 5 Tel.: 33.000

## Kittlose Verglasungen

mit hydraulisch gepressten Bleibanden für Oberlichter und Shedbauten aller Art, auf Eisen-, Holz- und Betonkonstruktionen, mit Draht- und Rohglas, widerstandsfähig gegen säurehaltige Dämpfe, erstellt

**JAKOB SCHERRER, Bleicherweg 26, ZÜRICH 2**  
Fabrikation von Bleiröhren und Bleiprofilen aller Art - Kataloge und Offeren kostenlos

## EISENBETONBAU Industrieanlagen

**P. ZIGERLI**  
Ingenieurbüro - ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 67  
Telephon 52.984  
Internationale Ausstellung Barcelona 1929  
GOLDENE MEDAILLE

**W. STÄUBLI**  
Ingenieur  
**ZÜRICH 3**

**Taucher-Ramm-Arbeiten**  
Eiserne Spundwände

Zurlindenstrasse 115      Telephon: 56.633

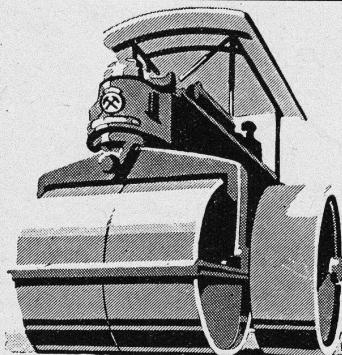
# Gepresste Tore Eiserne Fenster

für Industrie-  
bauten, Lager-  
häuser, u.s.w.  
liefert als  
Spezialität

**BUSS AG  
BASEL**

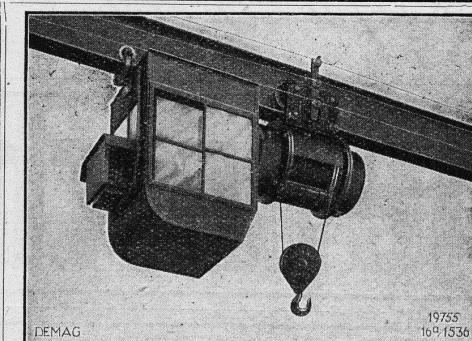
**SILVO**  
Silvo - Platten  
sind  
imprägnierte, wasser-  
abweisende  
Holzfaserstoff-Platten  
für  
Bau- und  
Möbel-Schreinerei  
Alleinige Fabrikanten:  
Eternit Niederurnen

## BARFORD & PERKINS' MOTOR-STRASSEN-WALZEN



sind das Produkt Jahrzehntelanger Erfahrungen der ältesten, auf dem Weltmarkt an erster Stelle stehenden Walzenfabrik Englands. Sie eignen sich für schweizerische Verhältnisse besonders gut. — Bevor Sie eine Walze anschaffen, orientieren Sie sich über Vorteile, Leistungsfähigkeit, Rentabilität und Preise der **BARFORD & PERKINS' WALZEN**, die in allen Größen von 1 bis 18 Tonnen in Dreirad-, Tandem- und Spezialausführungen mit reichlich bemessenen **BENZIN- oder DIESEL-MOTOREN** hergestellt werden.

**RAUCH & CO., A.-G., MEILEN**



## DEMAG ELEKTROZÜGE

sind hervorragend geeignet zur Elektrifizierung von Kränen.

**HEBEZEUGE VON WELTRUF**

**ING. G. BÄUMLIN  
LUZERN**  
TELEPHON Nr. 40

## Patente

erwirken prompt Patentanw.  
**Rebmann, Kupfer & Co.**  
Forchstrasse 114, ZÜRICH.  
Erfinder-Leitbuch Fr. 1.—.

# UTO-AUFGEZÜGE

die schnellaufenden Personen- und Warenaufzüge mit automatischer Feineinstellung liefert Schutzmarke

**UTO Aufzug- u. Kranfabrik A.-G. Altstetten-Zürich**



**ZÜRICH**

Dreikönigstr. 53  
Tel.: Sel. 81.92

**BERN**

Werdifweg 5  
Tel.: Christ. 19.70

## Tiefbohr- u. Baugesellschaft A.-G.

Sondierungen - Tiefbohrungen - Grundwasserfassungen mit Filterbrunnen  
Pumpwerke - Automatische Heberleitungen - Seeleitungen - Taucherarbeiten - Bohr-Pressbetonpfähle - Grundwasserabsenkung für Fundationen

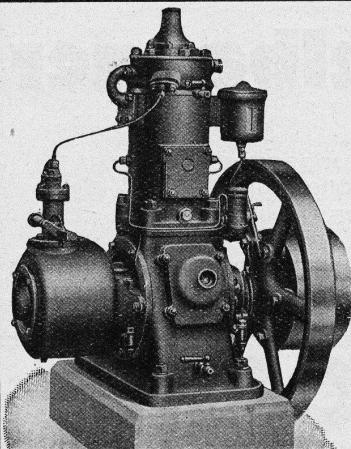
Klärung u. Reinigung von Wasser u. Abwasser

SPEZIALITÄT: Schnellfilter System Peter

Über 200 Anlagen ausgeführt

AUSFÜHRUNGEN

PROJEKTE



# Rohöl motor „Uto“

*Schweizerfabrikat bester Konstruktion*

Nirgends haben Maschinen unter solch ungünstigen Bedingungen zu arbeiten wie im Baugewerbe. Dieselben sind Regen, Staub, vielfach auch unsachgemässer Behandlung ausgesetzt. Den höchsten Anforderungen entspricht der in langjährigem, angestrengtestem Betriebe erprobte und sich glänzend bewährte Rohöl motor „Uto“. Er

**schafft eine gute Rendite**

und ist äusserst anspruchslos im Betriebe. Sie können ihn unbedenklich der Wartung Ihrer Leute anvertrauen. Grössen 5 bis 50 PS.

**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**

## Aus unserer Praxis

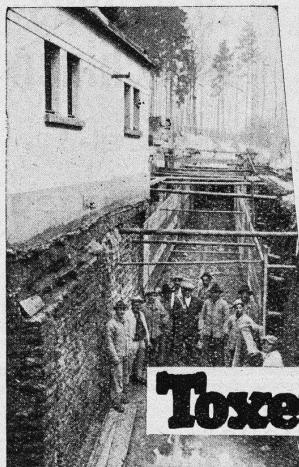
Im Bahnhofsgedränge bestieg der Angestellte J. den unrichtigen Zug. Als er, seinen Irrtum bemerkend, vom eben anfahrenden Zug abspringen wollte, glitt er aus und geriet mit einem Bein unter die Räder. Die Verletzung machte die Amputation des Unterschenkels nötig. Wir zahlten eine Entschädigung von Fr. 8100.—. (Jahresprämie der betreffenden Unfallpolice Fr. 50.—.)

Der Verkehr nimmt zu und mit ihm wächst die Unfallgefahr. Eine Unfallversicherung ist für jedermann notwendig.



Wenden Sie sich um kostenlose Beratung an die  
„ZÜRICH“ Allgem. UNFALL-  
und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Generaldirektion in ZÜRICH Mythenquai 2

Vergünstigungen gemäss Vertrag mit dem Schweizer Ingenieur- und Architekten-Verein beim Abschluss von Unfall-Versicherungen.



Unterirdische Transport- und Fernheizungskanäle Kantons-Spital Neubau, Luzern.  
Bauleitung: Büro des Kantonsbaumeisters für Spitalbauten.  
Unternehmer: J. Pfisterer & Galli Söhne, Luzern.

## Toxement

das Dichtungsmittel in Pulverform für Beton und Verputz. Sicher, einfach und billig. Toxement verliert seine Qualität nicht durch lange Lagerung.

**Standard, Lack- und Farbenwerke AG Tel. 55.350 Altstetten-Zürich**

## Dachoberlichter

in kifflosen + Systemen „Kully“

## Glasdächer

Glasdachwerke  
**Simon Kully, Olten**  
Dipl.-Ingenieur E. T. H.

Aeltestes Spezialgeschäft  
Eigenes Ingenieurbureau

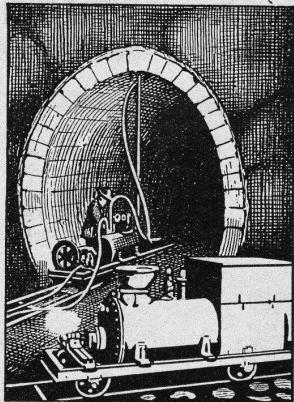
Gegründet 1854  
Telephon 56

Der  
moderne

# Raupen-Kleinlöffelbagger

Type D.

mit seinen sieben Verwendungsarten  
mit Dieselmotor, in höchster Vollendung.  
Verlangen Sie die Literatur 895.

**A.-G. ORENSTEIN & KOPPEL, ZÜRICH**Weinbergstrasse 15  
Telephon 21.913

**Zement-  
Injektions-  
Maschinen**  
für  
**Tunnel-  
und  
Stollenbau**

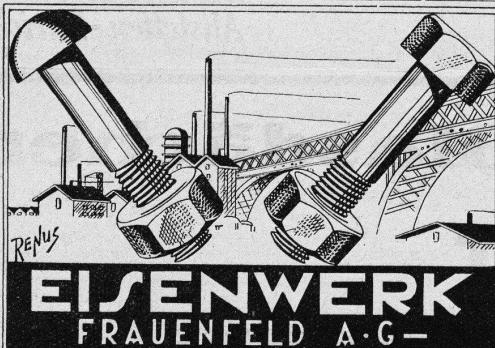
**Kesselschmiede  
Richterswil**

Wichtig für Aussteller  
**ARCHITEKTEN**

**Wettbewerb**Verlangen Sie Vor-  
schläge u. Angebote

Erstkl. Ausführung in Min.- u. Ausstellungsmo-  
dellen, elektro-mechanischen Modellen,  
betriebs-Demonstr.-Einrichtungen, architek-  
ton. u. landschaftl. Modellen, Relief-Modellen,  
Maquetten, Dioramen, Tableaux, Licht-  
transparenten, künstl. u. graph. Darstellungen

**Zingg & Schaufelberger, Oerlikon**  
Hofwiesenstrasse 32 .: Telephon 48.004



**EISENWERK**  
FRAUENFELD A.G.

# GELOCHETE BLECHE

**FR. MOMMENDEY  
& SOHN**

RAPPERSWIL, KANT. ST. GALLEN

Ausführung von Blechar-  
beiten in allen Metallen

**Cliche's** für Buchdruck  
Armbruster &  
Söhne Ob.Zürich  
Tel. Holl. 63.65

# Glasdachwerke Martin Keller & Co.

INH.: MARTIN KELLER u. HARTWIG HÜBNER

WALLISELLEN-ZÜRICH



ist  
führend im  
Glasbau  
seit 1905

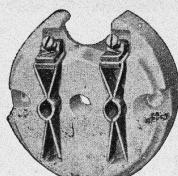
**FRITZ LANG & Co. ZÜRICH**

Frelestr. 196 - Tel.: 41.760/61

**Sanitäre Anlagen**

# ADOLF FELLER • HORGEN

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE



## Steckdosen

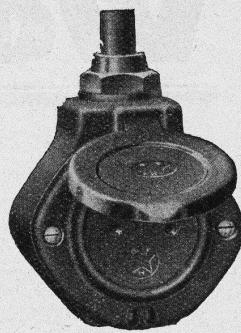
mit weitfedernden Kontakthülsen.

(In- und Auslandpatente angem.) für verwechselbare und unverwechselbare **Steckerstiften** von 4 und 5 mm Durchmesser verwendbar; **6 Amp. 250 Volt.**

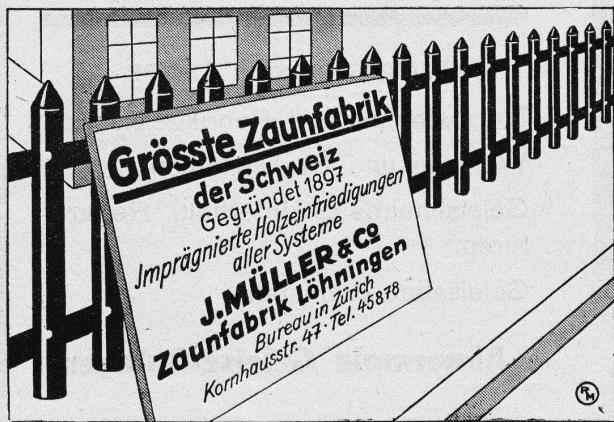
Mit dem offiziellen



Qualitätszeichen versehen!

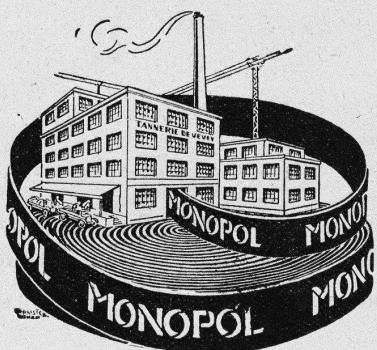


8202 \*J. uv\*.



Verlangen  
Sie  
Preis-  
Offerter

Technische  
Beratung  
kostenlos



## Leder-Treibriemen

Marke: „**MONOPOL**“ „**IDEAL**“  
„**MAXIMA**“ „**LEMAN**“

reine Eichenloch-Grubengerbung  
große Zerreißfestigkeit - Geschmeidigkeit  
größte Adhäsion und  
unbegrenzte Lebensdauer

**Leder-Manschetten**

Dichtungen  
Technische Artikel  
jeder Art

## TANNERIE de VEVEY S.A.

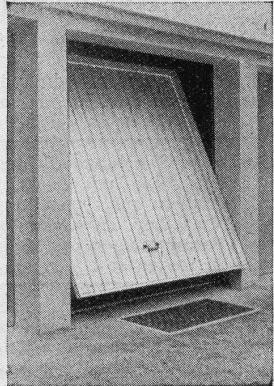
Telephon No. 59

## Kissling- Tore

patentamtlich geschützt  
speziell für Garagen  
als Kipptor nach oben öffnend konstruiert

Einfach und billig  
spielend leichte Bedienung.  
Prompt lieferbar. Verlangen  
Sie umgehend äußerste Preise.  
Prospekte und Referenzen.

Hans Kissling, Bern  
Eisenbau A. G.



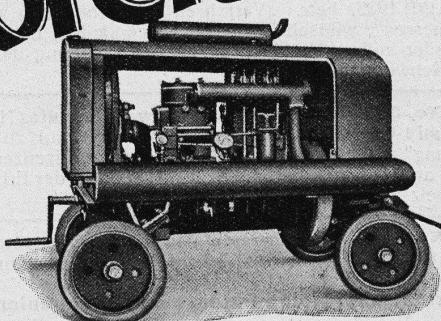
## Volldiesel- Kompressoren

KEINE BENZINFRESSER

Fr. 0.60 p/Std.-Rohöl für zwei schwere Hämmer

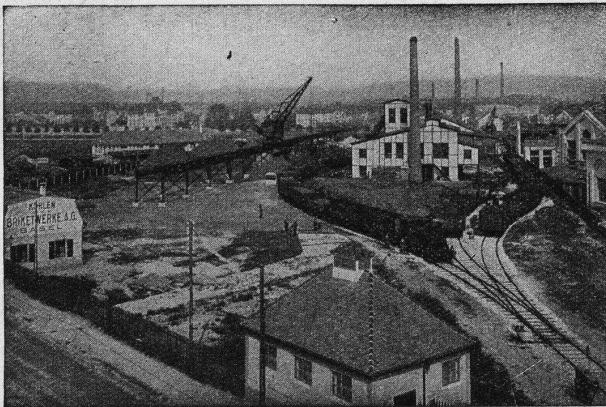
**A. Specken Zürich 7**

Böcklinstrasse 16 Tel.: 229 53



# Walo Bertschinger

ZÜRICH, Stampfenbachstrasse 12/14



Geleise-Anlage der Kohlen- und Brikettwerke A.-G., Basel

Spezialfirma für:

## Geleisebau

Ständiges grosses Lager in  
Normalbahn- und Fabrikgeleisen,  
Weichen und Drehscheiben,  
Geleiseneubau, Unterhalt, Reparaturen.

Geleisebau-Werkstatt.

## Abnormale Geleise-Anlagen

### PATENTANWALTS-BUREAU AMAND BRAUN, Nachf. v. A. Ritter, Rümelinbachweg 11, BASEL. Offerten zur Ausübung patentierter Erfindungen

**No. 462.** Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 108475 vom 1. Oktober 1923, betr.: „Elastischer Verbinder für biegsame Teile“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 540.** Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 116569 vom 30. September 1925, betr.: „Streckwerk für Baumwolle-Vorbereitungs- und Spinnmaschinen“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 541.** Der Inhaber der schweiz. Patente No. 115311 vom 15. Mai 1925, betr.: „Verfahren zur synthetischen Herstellung von Ammoniak“; No. 115399 vom 15. Mai 1925, betr.: „Verfahren und Einrichtung zur Trennung eines Gasgemisches in seine Bestandteile durch Verflüssigung und Verdampfung“ und No. 120078 vom 15. Mai 1925, betr.: „Verfahren und Einrichtung zur Darstellung von kohlenoxydfreiem Wasserstoff aus einem Gasgemisch von Kohlenoxyd und Wasserstoff“, wünscht diese Patente zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

**No. 548.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 115356 vom 22. April 1925, betr.: „Verfahren zur Herstellung von Eisen aus Eisenerzen“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 587.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 121306 vom 21. Juni 1926, betr.: „Webverfahren und Stuhl zu dessen Ausführung“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 593.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 127248 vom 19. Mai 1926, betr.: „Verfahren zur Herstellung von kiesel-

säurearmem Aluminiumhydroxyd“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 639.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 121100 vom 12. April 1926, mit Zusatz No. 135919 vom 27. März 1928, betr.: „Verfahren zur Herstellung einer bituminösen Emulsion“, wünscht dieselben zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindungen in der Schweiz zu treffen.

**No. 643.** Der Inhaber des schweiz. Patentes No. 126841 vom 16. Mai 1927, betr.: „Infanterie-Begleitgeschütz“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 678.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 132573 vom 16. April 1928, betr.: „Verfahren und Vorrichtung zum Zerteilen eines Fadenbündels, insbesondere von Kunstseidefäden, die von einer Spinnvorrichtung herkommen“, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 679.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 101865 vom 19. Mai 1922, betr.: „Käfig für Rollenlager“, wünscht daselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 680.** Die Inhaber des schweiz. Patentes No. 137307 vom 7. März 1929, betr.: „Fliehkraftregler“, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

**No. 681.** Die Inhaberin des schweiz. Patentes No. 132294 vom 5. Mai 1928, betr.: „Maschine zum Melken“, wünscht daselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere Vereinbarungen zur Ausübung der Erfindung in der Schweiz zu treffen.

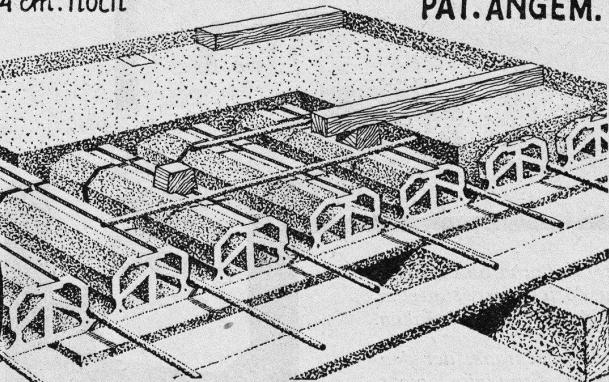
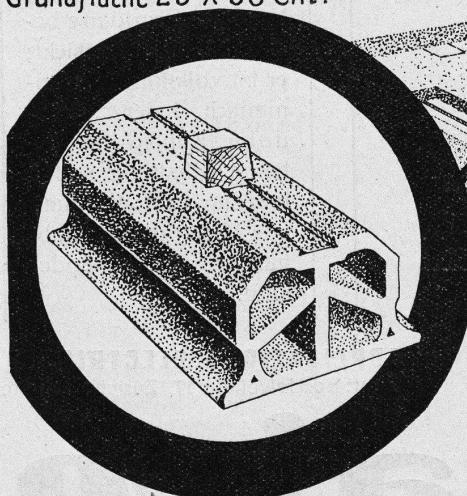
Auskunft über obige Patente erteilt Ingenieur und Patentanwalt Amand BRAUN, Nachf. von A. Ritter, BASEL.

# PFEIFER-DECKENSTEINE MIT DÜBEL-NUTE

Erhältlich in 6 Typen. 10, 12, 14, 16, 20 u. 24 cm. hoch.  
Grundfläche 25 X 33 cm.

*Sämtliche Typen werden mit der Dübelnute fabriziert!*

PAT. ANGEM.

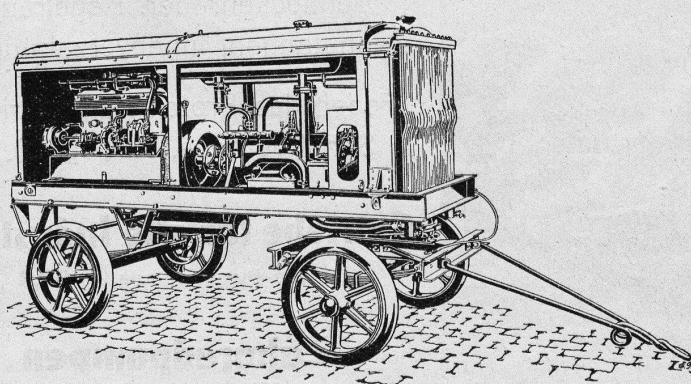


Verlangen Sie bei Bedarf stets die vorteilhaften  
Pfeifersteine mit der Dübelnute bei

**Ziegel A.G. Zürich**

**J. Schmidheiny & Co. Heerbrugg (St. Gallen)**

# SLM-WINTERTHUR ROTATIONS-KOMPRESSOREN



Fahrbare Kompressoranlage  
„S. L. M. Winterthur“

für alle Zwecke

Ortsfeste und  
fahrbare Anlagen  
für Drücke bis 16 Atm.  
und Vakuum bis 99 %

Zahlreiche  
Referenzen

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur**



Der Betrieb des Frigidaire ist vollkommen, gleichwohl, ob es sich um zahlreiche Apparate in einem Häuserblock oder nur um einen einzelnen Kühlschrank in einer Privatwohnung handelt. Frigidaire bedarf keinerlei Aufsicht; er ist vollständig automatisch. Jeder Frigidaire-Kühlschrank arbeitet selbsttätig, sodaß in bezug auf Kühlung alle Mieter gleich unabhängig von einander sind.

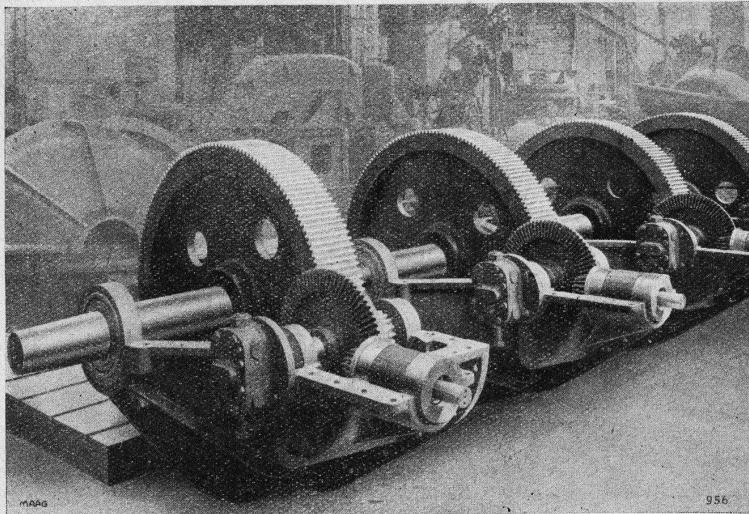
**APPLICATIONS ELECTRIQUES S. A.**  
Genf: Bd. Helvétique 17, Zürich; Bahnhofstr. 58

# Frigidaire

ELEKTRISCH-AUTOMATISCHE KÜHLUNG

Produkt der General Motors

# MAAG ZAHNRÄDER



8 MAAG-REDUKTIONS-GETRIEBE mit angebauter Druckölpumpe zum Antrieb von Trockenöfen, geliefert nach Belgisch-Congo.  
Leistung 18 PS, Drehzahlen 400/8,

Stirn- und Schraubenräder  
Spezialität: gehärtet und geschliffen, grösste Genauigkeit wird auf Maag-Schleifmaschine erreicht

Schneckenräder, Kegelräder  
Zahnstangen, Innenverzahnungen

Federndes Protex-Bahngetriebe  
Schaltgetriebe, Turbogetriebe

## Getriebe für alle Industrien

Getriebe-Wirkungsgrade bis 99,2 %

**Zahnradpumpen**  
bis 2700 l/min und 50 kg/cm<sup>2</sup>

**Grosshärterei**  
für Stücke bis 4000 kg

**MAAG - ZAHNRÄDER AKTIENGESELLSCHAFT, ZÜRICH**